



Broj/Број: 01/8-50-1-144-6/04
Sarajevo/Сарајево: 28.4.2004. године.

З А П И С Н И К

6. сједнице Комисије за остваривање равноправности полова у БиХ, одржане 21.4.2004. године, с почетком у 10,00 часова.

Сједници Комисије присуствовали су:

- Јозо Крижановић, председавајући Комисије,
- Љиљана Милићевић, први замјеник председавајућег Комисије
- Нацида Млаћо, други замјеник председавајућег Комисије,
- Иво Лозанчић, члан Комисије,
- Сеада Палаврић, члан Комисије,
- Јелина Ђурковић, члан Комисије,
- Абдулах Накаш, члан Комисије.

Одсуствовали су: Сеада Палаврић, др. Нијаз Дураковић и др. Азра Хациахметовић, чланови Комисије.

Од гостију, сједници су присуствовали: Лидија Кораћ, испред Изборне комисије БиХ, председник по овлаштењу; Клелија Балта испред УНДП; Милена Јурић, испред Министарства за људска права и избјеглице БиХ; Самра Хациабдић-Филиповић и Ана Јакшић испред Гендер Центра Федерације БиХ и Споменка Крунић испред Гендер Центра Републике Српске.

За сједницу је усвојен слиједећи:

Д н е в н и р е д:

1. Усвајање записника 5 сједнице Комисије,
2. Верификација Оријентационог радног плана Комисије за 2004. годину,
3. Разматрање усклађености Приједлога закона о измјенама и допунама Изборног закона Босне и Херцеговине с Законом о равноправности полова у Босни и Херцеговини («Службени гласник БиХ», број 16/03),
4. Договор о реализацији планираних активности из Оријентационог радног плана за 2004. годину за III., IV. и V. мјесец 2004. године,
5. Текућа питања.

Ад. – 1. Усвајање записника 5. сједнице Комисије

Након усвајања дневног реда, председавајући Комисије, Јозо Крижановић предложио је расправу и усвајање записника са 5. сједнице Комисије.

Није било дискусије о овој тачци дневног реда.

Како није било дискусије о овој тачци дневног реда, председавајући Комисије предложио је усвајање записника, па је Комисија једногласно усвојила записник 5. сједнице Комисије.

Ад. – 2. Верификација Оријентационог радног плана Комисије за 2004. годину,

У уводном излагању за другу тачку дневног реда, председавајући Комисије Јозо Крижановић, указао је на чињеницу да је Комисија припремила свој Оријентациони радни план за 2004. годину. Како на прошлој сједници Комисија није имала кворум и није верификовала Оријентациони радни план, иако је водила опширну расправу, предложио је да се на овој сједници расправља о Оријентационом радном плану и он прихвати и верификује.

Како и о овој тачци дневног реда није било дискусија, председавајући Комисије предложио је усвајање и верификовање Оријентационог радног плана Комисије за 2004. годину, што је Комисија једногласно и учинила.

Ад. 3. Разматрање усклађености Приједлога закона о измјенама и допунама Изборног закона Босне и Херцеговине с Законом о равноправности полова у Босни и Херцеговини («Службени гласник БиХ», број 16/03),

У уводном излагању за ову тачку дневног реда председавајући Комисије је подсетио на обавезу свих предлагача закона, да текстове закона и других прописа које предлажу законодавним органима ускладе с Законом о равноправности полова у Босни и Херцеговини. Такав је случај и са Приједлогом закона о измјенама и допунама Изборног закона Босне и Херцеговине. Он сматра да на овој сједници Комисије није интересантно само језичко усаглашавање, већ и друге евентуалне разлике и специфичности које нуди Закон о равноправности полова

. Предложио је расправу о овој тачци дневног реда.

Г-а Љиљана Милићевић је поздравила присутне те подржала остварење концепта равноправности полова. По питању *гендер* заступљености у законодавним органима, она је указала на искуства Савјета Европе. Пракса показује да Савјет Европе не прихвата парламентарне делегације у свој рад и активност, у којима нема жена. Да би нека жена била у делегацији у Вијећу Европе мора бити парламентарка, па је и то реална потреба да се у изборима бирачи опредјеле и за жене посланике. Она сматра да се женама морају створити равноправни услови код запошљавања и других статусних права, који гарантују иста права као и за мушкарце, али се заложила да жена буде свјесна својих обавеза и да их треба у цијелости извршавати.

Г-ђа Лидија Кораћ је у име Изборне комисије указала на појединости које носе измјене и допуне Изборног закона. Она нема ништа против да се закони језички дограђују, па и овај Закон. Истовремено сматра да сада није вријеме за такве промјене јер је предвиђено да се овај закон донесе у врло кратком року, па би одређене промјене, па и “козметичке” имале своје негативне импликације. Уједно, она указује на положај жене у изборном процесу. Жена има право, а не дужност да се кандидује на одређене функције у законодавним, извршним, управним и судским органима, а како је то само право, а не и обавеза нико је не може тјерати да се кандидује на те

функције. У овој фази доношења Закона, веома је осјетљиво и непотребно амандмански било што мијењати. Поредложила је да Гендер центри иду снажније према политичким странкама, с циљем јачања квантитета жена у изборном процесу.. Предложила је да Закон иде онакав какав је.

Г-ђа Јелина Ђурковић је подржала идеју да се испита језичка позадина закона, али се треба опрезно проводити корекција текста закона, јер је досадашња пракса, заснована на обичајима, које је у овом тренутку осјетљиво мијењати. Указала је на потребу активирања разних тема које би ишле у прилог имплементацији Закона о равноправности полова. Једна од тема би била и питање судија-жена које су у новом ангажману именовања на функције судија, размјештене свуда по БиХ, некад мимо своје воље, а често и далеко од породице.

Г-ђа Споменка Крунић указује на пионирске кораке које владине и невладине организације остварују у усклађивању закона са Законом о равноправности полова. Када је у питању језик законодавца, постоје одређени помаци јер се већ у законима о основном и средњем образовању јављају паралелни изрази: ученик/ученица. То је уједно знак да је закон рађен по модерним, међународним стандардима, те да је усклађен са Законом о равноправности полова (члан 15. став 3. и члан 24.).

Г-ђа Самра Филиповић Хаџиабдић је подржала идеју језичке дораде многих закона, али се заложила да се организује тематска сједница о језичком усклађивању праксе при изради закона. На сједници би се утврдили и ускладили ставови о *гендер* језичкој будућој пракси, те би се доставили надлежним органима који су везани за процедуру доношења закона..

Г-ђа Ана Јакшић је у свом осврту указала на потребу познавања норми Закона о равноправности полова и норми Приједлога закона који се анализира, да би се урадила квалитетна анализа. Предложила је измјене Приједлога закона и то тако да се израз “кандидат” промијени у израз “кандидат/кандидаткиња”. Промјену треба учинити и у члану 12. Приједлога закона.

У завршној ријечи, предсједавајући Комисије се захвалио на присуству и видном доприносу гостију у реализацији ове сједнице. Уједно је пратећи расправу, усмјеравао дискусије ка доношењу конструктивних закључака. **Закључујући дискусију, предложио је, а Комисија једногласно усвојила слиједеће закључке:**

- подржава се идеја о одржавању тематске сједнице Комисије о употреби *гендер* језика у номотехници,
- Комисија за остваривање равноправности полова ће организовати сједницу, након консултација с иницијатором и евентуалним учесницима сједнице,
- у циљу провођења равноправне *гендер* заступљености препоручује се свим овлашћеним предлагачима закона да у приједлогу аката захтијевају равноправну *гендер* заступљеност. То се тражи и од посебног тијела-групе за Изборни закон да води рачуна о *гендер* заступљености,
- предлаже се невладиним организацијама да позову политичке странке у Босни и Херцеговини, да при прављењу било којих листи у изборном процесу, између осталог, имају у виду и задовољавајућу *гендер* заступљеност.

Ад. 4. Договор о реализацији планираних активности из Оријентационог радног плана за 2004. годину за III., IV. и V. мјесец 2004. године

У уводу за ову тачку дневног реда, секретар Комисије, др. Зијад Хасић је презентирао обавезе Комисије за III., IV. и V. мјесец предвиђене у Оријентационом плану Комисије за 2004. годину. Како постоји потреба да се конкретно уради неки од планираних послова, неопходно их

је планирати и кренути с реализацијом. У кратком року требамо остварити једну од слиједећих активности:

- обиласци општина у којима су предсједнице општинских вијећа или начелнице жене,
- успоставити контакте и организирати сусрет с ентитетским комисијама за остваривање равноправности полова,
- извршити обиласке казнено поправних установа у којима издржавају казне и мушкарци и жене.

Након кратке расправе договорено је и закључено да се покуша организовати једна тематска сједница Комисије на тему језика (као и гендер сензитивног језика) у законодавству, а на ту сједницу треба позвати и ентитетске комисије. Треба проучити околности за све набројане активности и на наредној сједници предложити конкретан план активности.

Исто тако, у циљу побољшања активности Комисије, потребно је у будућем извјесном периоду, сваког мјесеца, организовати најмање по једну сједницу Комисије.

Ад. – 6. Текућа питања,

За ову тачку дневног реда, није било никакве расправе.

Завршавајући ову тачку дневног реда, Комисија је завршила своју 6. сједницу. Сједница је завршена у 11,40 часова.

СЕКРЕТАР КОМИСИЈЕ

др. Зијад Хасић

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ КОМИСИЈЕ

Јозо Крижановић с.р.